

Maxime Quartenoud

Autor(en): **Quartenoud, Maxime**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **18.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230048>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Pages fribourgeoises

† Maxime QUARTENOUD

M. Maxime Quartenoud, conseiller d'Etat fribourgeois et conseiller aux Etats, est décédé à Fribourg dans sa soixantième année.

Originaire de Treyvaux, il était né de parents forgerons, le 16 juin 1897, dans ce village. Licencié en droit de l'Université de Fribourg, il joua très tôt un grand rôle dans les organisations agricoles, et demeura toute sa vie l'un des appuis les plus solides de la paysannerie suisse.

Sur le plan politique, il fut certainement la personnalité fribourgeoise la plus marquante de ce dernier quart de siècle. Député en 1926, conseiller national en 1935 et aux Etats dès 1947, il fit partie du gouvernement cantonal à partir de 1935, dirigeant le Département de l'agriculture et de l'intérieur.

Personnalité intelligente, sympathique et originale, esprit savoureux, Maxime Quartenoud resta l'authentique terrien à l'accent puissant. Sa langue maternelle était le patois gruérien, et il le parla sans cesse, dans son village, puis comme notaire, et enfin comme magistrat.

Maxime Quartenoud était l'un de nos patoisants les plus purs, les plus actifs, les plus dévoués. Il fut l'un des artisans de la maintenance, puis de la renaissance dialectale. Radio-Lausanne l'enregistra à plusieurs reprises en patois. Toujours, les patoisants fribourgeois et romands trouvèrent en Maxime Quartenoud un appui efficace.

A sa famille, à sa mère centenaire, le Conseil des patoisants romands, la « Bal'éthêla » fribourgeoise et les Archives sonores des parlers romands de Radio-Lausanne présentent leur sympathie attristée.

La nâ (la neige)

L'onton èthin dza bin in'nan,
L'avin dza bin nyu chu lè frîthè
Dè hon monta'nyè in balè djîthè.
Hon dè per devo atandan.

On kroûyou cherin l'a chohayo,
Lèvaovè din verè dè folyè,
To bao korchan din nyolè nârè,
La nâ volin chur arouvao.

On bî matin tot'èthin byan,
L'avin nyu chin pyèkao chat'ârè,
La nâ inpyaovè lè tsèrârè,
Lè tsèroton pachao van pyan.

Tan mî, chin nâ n'è pao l'evê.
La fô po bin katsî la têra
Kan to dzaolè a fandre pyêra.
Lè gran chènao chon pao dè fê.

Dan lè boû l'in y'a don travô,
Lè payijan l'in van in bandè.
Lou foratâ l'a chê lè pyantè
A fotre bao chin tru dè mô.

Du tin-j'in tin fô recht'on tsô,
Kan lè tsemin chon pyin dè gonhyè.
Kan la bije poutaman chohyè
A l'èhraobyon on'è ran mô.